



# VÝROČNÍ ZPRÁVA 2011

**S NADACE**  
ČESKÉ SPORITELNY



20 let pomoci lidem v nouzi

**Arcidiecézní charita Praha**

# Obsah

Slovo na úvod	3
O Arcidiecézní charitě Praha	4
Domov pro seniory Mukařov	6
Azylový dům Gloria	7
Azylový dům sv. Terezie	8
Poradna pro lidi v tísní	9
Centrum pro tělesně postižené Fatima	10
Pečovatelská služba	11
Stacionář pro seniory	12
Projekt Magdala	13
Středisko Kralupy nad Vltavou	14
Středisko Brandýs nad Labem	15
Středisko Migrace	16
Centrum zahraniční spolupráce	17
Přehled nákladů a výnosů v roce 2011	19
Poděkování dárcům a partnerům	20
Poděkování ředitele	22

# 20 LET POMOCI lidem v nouzi



**P. Dr. Vojtěch Eliáš**  
prezident  
Arcidiecézní  
charity  
Praha

Žijeme ve společnosti, která se stále postupně mění: když je ta změna překotná, tak často používáme označení „revoluce“, když je to změna nepřijemná, tak zase spíše slovo „krize“, pokud je to změna příjemná, tak třeba „objev roku“ atd.

Předkládaná Výroční zpráva zachycuje, kam až dílo Charity dospělo po klikaté cestě hledání účinné pomoci lidem v nouzi, protože ani revoluce, ani krize, ani objevy a úspěchy nic nezmění na tom, že ve společnosti jsou ti, kteří pomoc potřebují.

Výroční zpráva je také důkazem lásky! Nejedná se o překotné věci a „bláznoviny“, které dělá člověk zamilovaný, ale o pravou lásku k bližnímu, která se projevuje úsilím o jeho dobro. Ta láska „je trpělivá, laskavá, (...) nejedná nečestně, nehledá svůj prospěch, nedá se vydráždit, nepočítá křivdy“ (1 Kor 13, 4+5) – zdá se, že právě tento biblický pohled přesně platí na charitní dílo v Pražské arcidiecézi.

Mezi řádky následujících stran

můžeme vidět onu trpělivost všech pracovníků – vedoucích, zaměstnanců i dobrovolníků, se kterou pomáhají druhým v jejich starostech a bolestech, a právě laskavost je ona vlastnost, kterou druzí od Charity tolik očekávají, ačkoliv si možná ani neuvědomují, že i pracovníci Charity mohou být unavení, vyčerpaní a dokonce mohou mít i svá trápení. To, že se v Charitě jedná čestně, je vlastně základní podmínkou, aby vůbec existovala: možná se mi to jen zdá, ale v roce 2011 přišla do Charity kontrola snad na všechno (!) – a obstáli jsme.

Slovo charita znamená láska, to není pouze název – to je program: Charita nehledá svůj prospěch! Je tu pro druhé a často tam, kde žádná jiná organizace nechce působit. O to více pak zamrzí, když se jí předhazují různé zlé úmysly – v takových chvílích si vzpomeňme na to, že pravá láska se „nedá vydráždit, nepočítá křivdy“!

Svatý Pavel psal svůj list do Korintu před téměř dvěma tisíci roky, a přece jeho slova zní, jako by to napsal včera. Následující stránky jsou svědectvím, jak se to Charitě daří. Děkuji všem, kteří se o to zasloužili – pracovníkům, dobrovolníkům i dárcům, a čtenáři přeji, aby aspoň na chvíli prožil radost, kterou znají ti, kteří v bližním poznají Krista!

# Arcidiecézní charita PRAHA

## Statut organizace

Arcidiecézní charita Praha je veřejnou církevní právnickou osobou. Vyvíjí svou činnost na území pražské arcidiecéze a zároveň pomáhá v zahraničí. Jejím zřizovatelem je Arcibiskupství pražské. Posláním Charity je pomoc lidem v nouzi na principech křesťanské lásky. Úkolem Arcidiecézní charity Praha je také metodické vedení 42 farních Charit, které působí v pražské arcidiecézi.

Arcidiecézní charita Praha je spolu s dalšími sedmi (arci)diecézními Charitami součástí sdružení Charita Česká republika. Prostřednictvím tohoto sdružení jsou (arci)diecézní Charity součástí celosvětové sítě Caritas Internationalis. V roce 2011 oslavila Caritas Internationalis 60. výročí svého založení.

## Struktura a řízení organizace

Statutární zástupci Arcidiecézní charity Praha, prezident (pater Dr. Vojtěch Eliáš) a ředitel (Ing. Bc. Jaroslav Němec), jsou jmenováni pražským arcibiskupem (Mons. Dominikem kardinálem Dukou). Prezident stojí v čele pětičlenné Rady Arcidiecézní charity Praha, která je poradním orgánem ředitele a jejíž členy jmenuje pražský arcibiskup. Poradním orgánem ředitele je dále tříčlenná Ekonomická rada. Její členy jmenuje biskupský vikář pro Charitu (Mons. Karel Herbst).

Ředitel a prezident řídí organizaci prostřednictvím vedoucích pracovníků, kteří zahrnují jednak členy vedení organizace a jednak ředitele jednotlivých středisek. Členy vedení jsou: zástupce ředitele (Mgr. Pavel Šimek), metodik a vedoucí sociálních



*Tříkrálová sbírka podpořila v roce 2011 Domov pro seniory Mukařov a desítky dalších projektů.*

služeb (Mgr. Eva Hradečná), ekonom (Ing. Zuzana Králová), ředitelka Centra zahraniční spolupráce (Bc. Petra Matulová) a personalista a ředitel Azylového domu sv. Terezie (Mgr. Stanislav Fiala).

Arcidiecézní charita Praha měla v roce 2011 v průměru 148 zaměstnanců. Činnost organizace se řídí Stanovami, Etickým kódexem, vnitřními předpisy, Standardy kvality sociálních služeb a dalšími zákonnými normami.

## Sociální a zdravotní služby Charity v pražské arcidiecézi

Arcidiecézní charita Praha provází prostřednictvím svých služeb klienty na cestě k větší soběstačnosti, pomáhá jim integrovat se zpět do společnosti. V roce 2011 poskytovala Arcidiecézní charita Praha 19 sociálních služeb. Tyto služby byly určeny seniorům, lidem se zdravotním postižením, matkám s dětmi v tísní, mladým lidem, cizincům, obětem domácího násilí a obchodu s lidmi, lidem bez domova a dalším, kteří se ocitli v tísní nebo na okraji společnosti. Zdravotní péči poskytovala Arcidiecézní charita Praha v Domově pro seniory Mukařov.

Arcidiecézní charita Praha poskytuje různé typy sociálních služeb – preventivní, ambulantní i pobytové. Ve většině případů neposkytuje jen jednorázovou pomoc, ale pracuje s klienty dlouhodobě. V roce 2011 pomohla Arcidiecézní charita Praha 2 816

klientům, z toho 373 klientů využívalo pobytové služby.

## Centrum zahraniční spolupráce

Arcidiecézní charita Praha realizuje rozvojové programy v nejhudších zemích světa; v případě potřeby zajišťuje humanitární pomoc. Patří mezi jednu z největších rozvojových nevládních organizací v České republice. Charita Praha se specializuje na pomoc v oblastech vzdělávání, zdravotní péče a komunitního rozvoje. Podpora směřuje zejména do regionu subsaharské Afriky (Uganda, Zambie, Konžská demokratická republika) a do Indie. V rámci rozvojové a transformační pomoci působí Charita Praha také v Bělorusku.

Ve své rozvojové a humanitární pomoci se Charita zaměřuje na pomoc celým komunitám – rodinám, vesnicím, školám. Usiluje o to, aby v komunitách iniciovala proces svépomoci místních obyvatel a přispěla k trvalému zlepšení podmínek jejich života. V roce 2011 pomohla Arcidiecézní charita Praha více než 130 tisícům potřebných v zahraničí. Realizovala nebo podpořila mezi jinými následující projekty: Adopce na dálku®, Nemocnice sv. Karla Lwagy (Buikwe, Uganda), Škola pro zdravotní sestry sv. Ignáce (Honavar, Indie), Základní škola sv. Jana Nepomuckého v Ugandě, Podpora porodních asistentek v Zambii, Zajištění obživy pro 1000 rodin postižených válečným konfliktem v Konžské demokratické republice a další.



*20. ročník benefičního koncertu v Obecním domě v Praze 1*



# Domov pro seniory MUKAŘOV

V roce 2011 poskytli **Domov pro seniory Mukařov** pobytovou službu 44 klientům.



**Lucie Pešlová**  
ředitelka  
Domova  
pro seniory Mukařov

## ■ Co nového přinesl Domovu pro seniory rok 2011?

Z pohledu klientů byly jistě největší změnou v uplynulém roce přemístění a úprava společenské místnosti a kaple. Myslím, že většina klientů hodnotí změnu pozitivně. Nová kaple je větší, hezčí a co je nejdůležitější, není v hlavní budově, což umožňuje komukoliv „z venku“, aby přišel na mše svaté. Společenská místnost je naopak nově v hlavní budově. To zase nejvíce ocení klienti, kteří bez doprovodu neopustí svůj pokoj.



## ■ V uplynulém roce u vás probíhala inspekce Ministerstva práce a sociálních věcí. Co inspektoři na vašem Domově ocenili a co naopak doporučili zlepšit?

Kontrola dopadla dobře, inspektoři u nás neshledali žádný závažný nedostatek. V závěrečném hodnocení nejvíce oceňovali náš přístup k celé kontrole.

Byli jsme připraveni naslouchat připomínkám a doporučením, jak chodit Domova dále zlepšovat. Máme nyní mnoho plánů, nejen díky inspekci. V následujícím roce se chceme například zaměřit na větší nabídku volnočasových aktivit, plánujeme také řadu akcí pro naše seniory i pro mukařovskou veřejnost.

## ■ Nabízíte něco, co jiné domovy pro seniory nemají?

Senioři mají v našem Domově veškerý potřebný komfort včetně péče sociálních pracovníků, zdravotních sester a pečovatelek. Domov se nachází v nádherném prostředí, na vesnici, v blízkosti lesa. Nabízí tak ideální podmínky pro prožití klidného stáří.

Myslím ale, že naší největší výhodou oproti jiným domovům pro seniory je skutečnost, že máme vlastní kapli a kaplana. Denně se u nás slouží mše svaté.

Hlavně z tohoto důvodu máme žadatele z celé republiky. Klienti často říkají, že se v našem Domově cítí blíž k Bohu než kdykoli předtím.

# Azylový dům SV. TEREZIE

V roce 2011 využilo **Azylový dům sv. Terezie** 47 klientů. **Noclehárny Azylového domu sv. Terezie** zajistily 11 639 noclehů pro 723 klientů. **Nízkoprahové denní centrum Azylového domu sv. Terezie** poskytlo 12 075 jednotlivých služeb (polévka, sprcha, ošacení).



**Mgr. Stanislav Fiala**  
ředitel Azylového  
domu sv. Terezie

## ■ Vaše služby – noclehárny, denní centrum, azylový dům i navazující sociální služby – pomáhají lidem bez domova. Jsou však situace, ve kterých těmto lidem pomoc neposkytujete.

Máme vypracován souhrn pravidel, která musí klienti dodržovat. Pro všechny z vyjmenovaných služeb platí, že klient například nesmí být opilý, nesmí ohrožovat ostatní klienty a zaměstnance ani svým jednáním, ani svým zdravotním nebo hygienickým stavem. Především je pak nutné, aby klient aktivně spolupracoval na řešení své sociální situace.

## ■ Jakými informacemi či dovednostmi jsou vybaveni klienti, kteří opouští azylový dům?

Dovednosti jsou zcela individuální. Naše služby směřují k tomu, aby si klienti po pobytu v azylovém domě byli schopni udržet svůj životní standard podle možností, které mají. Může to být nalezená vůle k řešení dlouho odkládaného problému, udržení pracovní činnosti nebo jen schopnost pečovat o svou hygienu a vypadat dobře.

Z naší zkušenosti víme, že bohužel ne

všichni mají možnost plné adaptace do společnosti. Někteří zápasí a žijí ze dne na den. Obecně řečeno, u někoho je úspěch to, že po pomoci, kterou mu naše středisko poskytlo, pracuje, bydlí v běžném bytě a vede rodinný život.

U jiného tímto úspěchem je, že se přijde jednou týdně umýt, jednou za měsíc si vymění ošacení a jednou za čtvrt roku se nechá oholit a ostříhat. Že prostě „funguje jako člověk“.

## ■ Co nového se ve vašem středisku odehrálo během uplynulého roku?

V současné době zaznamenáváme nárůst sociálních problémů u seniorů, kteří pobírají příliš nízký důchod a následkem toho ztrácí bydlení. Proto jsme se rozhodli zrekonstruovat byt v našem objektu, který bude sloužit jako azylový dům – dlouhodobější ubytování pro tyto seniory.



# PORADNA pro lidi v tísní

V roce 2011 se na **Poradnu pro lidi v tísní** obrátilo 344 osob (někteří opakovaně) a poradna uskutečnila 424 intervencí.



**Jan Matěj Bejček, DiS.**  
sociální pracovník  
Poradny pro lidi  
v tísní

## ■ Co Charitu Praha vedlo ke zřízení Poradny pro lidi v tísní během dubna roku 2011?

Otevření Poradny jsme již dlouho plánovali. Stále častěji se totiž stávalo, že ostatní charitní služby v pražské arcidiecézi nedo-

kázaly pokrýt všechny žádosti o pomoc, zejména v oblasti poradenství. V Poradně pro lidi v tísní se přímo nespécializujeme na vyhraněnou skupinu osob jako například seniory, matky s dětmi, lidi bez domova apod. S žádostí o pomoc může přijít úplně každý, kdo se ocitne v tísní a potřebuje řešit problém, s nímž si neví rady.

## ■ Jakou odborností disponují pracovníci poradny, kteří musí řešit takovou širokou škálu životních problémů a situací?

V poradně pracuje právník, moje profese je sociální pracovník. Navíc úzce spolupracujeme s odborníky v ostatních střediscích pražské Charity, jinými neziskovými organizacemi a také samozřejmě se státními institucemi, jako jsou úřady práce a úřady městských částí nejen na území hlavního města Prahy.

## ■ Poradna bude brzy uzavírat první rok svého provozu. Jak se v praxi osvědčila?

Poradna pro lidi v tísní se profiluje na jedné straně jako rozcestník služeb pražské Charity, na straně druhé jako odborná poradna, která řeší obtížnější problémy klientů, např. z oblasti práva.

Jsmě rádi, že se nám v uplynulém roce dařilo ve spolupráci s dalšími středisky a projekty Arcidiecézní charity Praha pomoci lidem při opravdu nestandardních krizových situacích, například vytopení bytu, vyhoření, ztráta dokladů, zajištění pohřbu blízkých apod.



# Centrum pro tělesně postižené FATIMA

V roce 2011 poskytl **Dům Fatima – centrum pro tělesně postižené** pobytovou sociální službu 19 klientům. **Agenturu asistenční služby pro lidi s tělesným postižením** využívalo 16 klientů, kterým bylo poskytnuto 1 198 hodin asistence.



**Mgr. Olga Vlachová**  
ředitelka Centra  
pro tělesně  
postižené Fatima

## ■ V jakých životních situacích se nacházejí lidé, kteří se obrací na vaše středisko?

Obrací se na nás lidé, kteří se vinou úrazu míchy nebo nemoci dostali na invalidní vozík. Častou příčinou jsou autonehody, pády z výšek, pracovní úrazy nebo genetická onemocnění. Život takového člověka se pochopitelně radikálně změní. Potřebuje nejen bezbariérové bydlení, ale především se musí naučit řešit každodenní situace jako pohyb na vozíku, jídlo, oblékání atd.

## ■ V čem je vaše středisko výjimečné?

Oproti ostatním službám poskytujícím pobytovou sociální rehabilitaci lidem s tělesným postižením je tu Fatima pro klienty 24 hodin denně, 7 dní v týdnu. Navíc délka pobytu klienta není striktně omezena, ale je přizpůsobena jeho individuálním potřebám. To nám umožňuje poznat našeho klienta ve všech aspektech jeho osobnosti. Můžeme tak při své práci obsáhnout všechny životní oblasti, kterých se jeho problémy týkají.

## ■ Vzpomenete si na nějaký významný úspěch v rehabilitaci konkrétního klienta, kterého se podařilo dosáhnout v uplynulém roce?

Nejvýraznějšího úspěchu dosáhl klient, který se nemohl kvůli svému postižení dostat z domu ani ze svého pokoje bez pomoci více osob.

O tohoto mladíka pečovala několik let maminka, která za něj dělala všechny činnosti. Jeho cílem bylo osamostatnit se a žít soběstačně s plánovanou osobní asistencí. Chtěl si najít práci a být samostatný. Všechny těchto cílů se mu během jednoho a půl roku podařilo s podporou naší služby dosáhnout. Našel si práci, odstěhoval se z Fatimy a nyní žije v bytě zvláštního určení s pomocí plánované osobní asistence, která mu pomáhá 4x denně.





# PEČOVATELSKÁ služba

V roce 2011 zajistila **Pečovatelská služba**  
a **Odlehčovací služba** 2279 hodin péče pro 35 klientů.



**Mgr. Olga Vlachová**  
ředitelka  
Pečovatelské služby

## ■ Kdo se na vás nejčastěji obrací s žádostí o pomoc?

Naše služby vyhledávají nejčastěji senioři, případně jejich blízcí. Požadují od nás většinou pomoc s úklidem, nákupy, žehlením,

doprovody (na úřady, k lékaři apod.) či do-  
náškou obědů, dále pomoc s hygienou, ob-  
lékáním, přípravou jídla apod.

## ■ Co klienti na vašich službách nejvíce oceňují?

Naším cílem je pracovat tak, abychom si zasloužili důvěru našich klientů, protože pečovatelky vstupují do jejich domácností, do jejich soukromí. Mnohdy jsou také klienti odkázáni na naši každodenní pomoc a musí se na nás plně spolehnout. Jsem přesvědčena, že naši klienti nejvíce oceňují právě důvěryhodnost a spolehlivost naší služby.

Jistě oceňují také odbornost našich pracovníků, která spočívá nejen ve správném provedení určitého úkonu, ale i v individuálním přístupu ke každému z našich klientů.

## ■ V médiích se občas objeví zpráva o tom, že pražská Charita prostřednictvím svých pečovatelek pomáhá ženě známého moderátora. Jsou mezi klienty či jejich blízkými i jiné známé osobnosti?

Někteří z klientů byli a jsou výraznými osobnostmi nejen v osobním, ale i v profesním životě, a to v různých oborech.

Mezi našimi klienty jsou například akademický malíř, stále publikující spisovatelky, vyznamenané osobnosti protikomunistického odboje nebo lidé, kteří v minulosti žili dlouhá léta v cizině a mají mnoho zážitků třeba z opačné strany zeměkoule.



# Azylový dům GLORIA

V roce 2011 využilo **Dům Gloria – azylový dům pro ženy a matky s dětmi** 109 uživatelů, z toho 66 dětí.



**Bc. Barbora Kadlecová, DiS.**  
ředitelka Azylového domu Gloria

## ■ Co vede ženy k tomu, aby vyhledaly pomoc azylového domu?

Hlavním důvodem, proč k nám klientky přicházejí, je problém s bydlením. S tím samozřejmě úzce souvisí nedostatek peněz, problémové rodinné zázemí. Jedna z nich, paní Lucka, mi na otázku, proč k nám přišla, řekla: „Protože bych se ocitla na ulici, když otce dětí zavřeli. Neměla jsem kam jít.“

## ■ Jak konkrétně vaše služba pomáhá?

S každou maminkou nejprve stanovíme cíle, kterých by chtěla dosáhnout. Postupně pak odstraňujeme překážky, které jejich dosažení brání. Pomáháme s vyřízením dávek, určením otcovství dětí – i na to jsou navázané některé dávky. Dále je třeba řešit školku, školu, tím maminky získají čas pro výkon zaměstnání. Prostřednictvím těchto kroků mohou klientky dosáhnout i na soukromé bydlení. Paní Lucka říká: „V Azylovém domě mám střechu nad hlavou a můžu být s dětmi. Sociální pracovníci nám pomáhají a vedou nás.“

S maminkami pracujeme také na jejich osobním rozvoji a jejich vztahu s dětmi. Často totiž nemohly získat základní návyky ve svých původních rodinách, proto mají problém předávat je svým dětem.

## ■ Azylový dům Gloria sídlí ve stejném objektu jako Stacionář pro seniory. Vnímáte to jako výhodu?

Klienti stacionáře jsou senioři s demencí, a proto vyžadují speciální přístup. Není tedy reálné do jedné místnosti přivést klienty stacionáře a zároveň naše neposedné děti. S dětmi však o všem hovoříme a vidíme, že soužití se seniory má pozitivní dopady, i když to nemůže být soužití aktivní. Je příjemné pozorovat, jak některé z dětí při příchodu klienta ze stacionáře říká kamarádovi: „Pozor, nestůj u těch dveří,“ a běží je otevřít.



# STACIONÁŘ pro seniory

V roce 2011 využívalo služeb **Týdenního stacionáře pro seniory** a **Denního stacionáře pro seniory** 37 klientů.



**Ivana Fojtů**  
ředitelka Stacionáře  
pro seniory

## ■ Komu jsou služby stacionáře určeny?

Jsou určeny seniorům, kteří bydlí se svými blízkými doma, ale přes den se neobejdou bez pomoci druhých. V praxi to funguje tak, že rodina přiveze klienta ráno, cestou do práce, do denního stacionáře a odpoledne nebo večer si jej opět vyzvedává. U týdenní-

ho stacionáře provoz začíná vždy v pondělí ráno a klienti se opět domů vrací v pátek večer.

## ■ Jak probíhá denní program ve vašem stacionáři?

V našem zařízení nám nejde pouze o zajištění základních potřeb našich klientů. Stárnutí a zejména stárnutí zdravotně postižených občanů provází vzrůstající izolovanost. Služba stacionáře má proto i další rozměr. V našem stacionáři se lidé stávají součástí společenství, znovu navazují přátelství, znovu mohou pocítit, že nejsou jen pasivními příjemci pečovatelských úkonů, ale sami mohou toto společenství spoluutvářet. Mohou si vybrat, jak bude vypadat jejich denní program. Jeho součástí je kondiční cvičení, trénování paměti, rukodělné práce, besedy s hosty, zpívání a mnohé jiné aktivity.

## ■ Jaký je podle vás vztah dnešní společnosti k seniorům?

Říká se, že vyspělá společnost se pozná podle toho, jak se chová ke svým nejslabším, k dětem, postiženým nebo seniorům. A právě o nich se často mluví jako o nějaké hrozbě. V médiích často slyšíme, kolik je dnes seniorů a jak jejich počet bude přibývat a jak budou víc a více zadlužovat své děti a celou společnost. Ale společnost jsme přece my sami. A my také můžeme tento postoj změnit. Pokud dokážeme mezi sebou komunikovat, naslouchat názorům i zkušenostem toho druhého, vážít si sebe navzájem, jsme na dobré cestě. Fakt, že se dožíváme vyššího věku, neberme jako břemeno, ale jako šanci a dar.



# Projekt MAGDALA

V roce 2011 pomohla **Poradna projektu Magdala** 130 osobám, uskutečnila 3679 kontaktů a zprostředkovala 27 utajených pobytů v zařízeních Charity v rámci celé ČR.



**Mgr. Jindřiška Krpálková**  
ředitelka projektu  
Magdala

## ■ Komu projekt Magdala pomáhá?

Magdala pomáhá těm, kdo prožili násilí v rodině nebo byli obětí obchodování s lidmi. Poskytujeme poradenství, ale také materiální pomoc, zprostředkujeme bezpečné utajené bydlení, podporu v jednáních na úřadech, u lékaře nebo u soudu. V roce 2011 jsme již druhým rokem rozvíjeli službu tzv. podporované komunikace v rodinách s dětmi, kde jsou závažné vztahové problémy. Děti se v poradně Magdala bezpečně setkávají s tím rodičem, se kterým nežijí ve společné domácnosti. Rodiče se spolu učí vyjednávat. Jde tu o to, aby byly děti zasaženy neshodami rodičů co nejméně.

## ■ Jaká je historie projektu Magdala?

Zakladatelkami jsou členky Unie katolických žen. Projekt později předaly tehdejšímu Sdružení Česká katolická charita (nyní Charita ČR) a od roku 2005 jej zastřešuje Arcidiecézní charita Praha. Po celou dobu byla zachována celorepubliková působnost projektu. Naší patronkou je Marie z Magdaly, významná žena z blízkého okruhu následovníků Ježíše Krista. Magdalská Marie pod vlivem Ježíšových kázání dokázala vzít svůj život do svých rukou a od základů jej změnit. Magdala je pro nás symbolem pravého

domova, domova, který bychom přáli našim klientkám a klientům.

## ■ Vědí podle vás lidé dost o domácím násilí? Dokážou ho ve svém okolí rozpoznat?

Myslím, že ne. Informovanost se sice hodně zlepšila, nicméně ještě stále se s domácím násilím pojí spíše mýty a legendy, než aby byla známa syrová realita. Rozpoznat zvenku, co se děje uvnitř rodiny, je skoro nemožné. Přesto by lidé mohli vidět, že se v jejich blízkosti děje něco divného. Velkou šanci mají praktičtí lékaři, dětské lékaři, učitelé a vedoucí zájmových kroužků, ale i přátelé či sousedi ohrožených osob.



Poradna Magdala realizuje v roce 2011 a 2012 projekt podpořený Evropským uprchlickým fondem nazvaný „Projekt Magdala – Všestranná podpora obchodovaným osobám, dalším zranitelným skupinám a jejich dětem“.



# Středisko KRALUPY nad VLTAVOU

V roce 2011 pomohl **Azylový dům pro matky s dětmi, Kralupy n. Vlt.** 45 uživatelům. **Dům na půl cesty, Kralupy n. Vlt.** využilo 21 klientů.



**Zdeňka Dvořáková**  
ředitelka Střediska  
Kralupy nad Vltavou

## ■ V Domě na půl cesty pracujete s mladými lidmi, kteří ve věku 18 let opouští dětské domovy. Co jim podle vás nejvíce schází k tomu, aby se v životě uplatnili?

Přichází k nám mládež i z výchovných ústavů, z „ulice“ a po propuštění z vězení. Těmto lidem schází zejména rodinné zázemí a podpora při vstupu do samostatného života. Rodinu jim bohužel nahradit nemůžeme,



ale v jejich snaze zařadit se do společnosti jim pomoci můžeme. Mnozí z nich mají nedokončené vzdělání a nemají pracovní návyky. Netuší, jak sehnat práci, jak hospodařit s penězi, jaká mají práva a také povinnosti. Pracovní návyky získávají naši klienti, kteří zatím práci nemají, v ergoterapeutické dílně. Ta je součástí zařízení a klienti zde vytváří krásné skleněné vitráže.

## ■ Arcidiecézní charita spolu s farními Charitami provozuje v pražské arcidiecézi 6 azylových domů pro matky s dětmi. Jak probíhá vaše spolupráce?

Pravidelně se s kolegy setkáváme. Cenná je pro nás možnost vyměňovat si zkušenosti. Během posledních setkání jsme hovořili například o tom, jak v klientkách vzbudit motivaci ke spolupráci, jak řešit jejich velkou zadluženost. Diskutovali jsme o různých přístupech a metodách, které se v praxi osvědčily.

## ■ Několik sociálních služeb Charity Praha čerpá zdroje z Evropských fondů, mj. i vaše středisko. Jak jste tyto prostředky využili?

Od roku 2011 čerpáme dotace na provoz Domu na půl cesty i Azylového domu pro matky s dětmi z Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR. Díky tomuto programu jsme schopni financovat veškerý provoz, tj. mzdy, cvičnou kuchyň, ergoterapeutickou dílnu a klubovnu, provoz kancelář, energie či údržbu našeho objektu.

# Středisko BRANDÝS nad LABEM

V roce 2011 pomohl **Azylový dům sv. Gerarda pro matky s dětmi, Brandýs n. L.** 61 klientům. **Středisko osobní asistence, Brandýs n. L.** využívalo 15 klientů, kterým bylo poskytnuto 1 294 hodin asistence.



**Bc. Pavel Houška**  
ředitel Střediska  
Brandýs nad Labem

## ■ Jaké metody při práci s klientkami v azylovém domě využíváte?

Základem je individuální sociální práce s klientkou. To znamená, že každá maminka má „svoji“ sociální pracovníci, která je s ní v blízkém vztahu, zná její problémy a pomáhá jí její situaci řešit. S maminkami pracujeme také v terapeutické skupině. Mají tak prostor řešit problémy v jejich životě, ať už minulé (zátěže z minulosti), současné (osobní či vztahové problémy) nebo budoucí (příprava na samostatný život).

Unikátní metodou, kterou využíváme v případech problémové komunikace mezi maminkou a dítětem, je tzv. videotréning interakcí. Videotréning nahrává interakci mezi rodičem a dítětem a záběry potom pomáhají v postupné změně postojů a chybných komunikačních návyků.

## ■ Vedle azylového domu pro matky s dětmi poskytuje Charita v Brandýse nad Labem i další služby. Které to jsou?

V Brandýse a okolí zajišťujeme osobní asistenci pro seniory a lidi s tělesným postižením. Provozujeme také půjčovnu kom-

penzačních pomůcek, jako jsou chodítka, speciální postele, mechanické vozíky. Tato služba je v našem regionu velmi žádaná.

## ■ Můžete se pochlubit nějakou novinkou, kterou přinesl rok 2011?

Neustále hledáme možnosti, jak naše služby – odbornost pracovníků, vybavení domu a naší půjčovny pomůcek – zlepšovat. V roce 2011 jsme rozšířili služby azylového domu o možnost konzultací a skupinových sezení s terapeutkou. Tuto službu bychom chtěli v příštím roce udržet, v ideálním případě i časově rozšířit. Loni jsme také svépomocí postavili kočárkárnu, zvětšili stávající kuchyň pro klientky a dětem na zahradě vybudovali pískoviště.





# Středisko MIGRACE

Služeb Střediska využilo 1 543 klientů, kterým bylo poskytnuto 3 691 intervencí. Klienti pocházeli ze 43 zemí. Středisko poskytuje sociální služby: **Pomoc migrantům a uprchlíkům – Poradna pro migranty a uprchlíky** a **Resocializační program pro cizince – oběti obchodu s lidmi**.



**Mgr. Světlana Porche**  
ředitelka Střediska  
Migrace

## ■ Proč potřebují cizí státní příslušníci, kteří pobývají na území České republiky, vaši pomoc?

Důvody jsou stejné jako u každé cílové skupiny sociálních služeb, ale často zdvojnásobené neznalostí jazyka a nízkou orientací v naší společnosti a kultuře.

Cizinec má v ČR mnoho povinností, legislativa se stále mění a pro klienty je těžké se zorientovat. Nabízíme proto cizincům bezplatné sociální a právní poradenství a další pomoc těm, kteří se dostali do tíživé situace.



## ■ Kde mohou klienti vaši pomoc vyhledat?

Provozujeme poradnu v Praze 8 – Karlíně, kde nás klienti mohou navštívit v pondělí a ve čtvrtek od 10 do 16 hodin. Poradenství a asistenci poskytujeme také přímo v terénu nejen v Praze, ale i ve Středočeském kraji. Dojíždíme navíc do dvou zařízení Správy uprchlických zařízení Ministerstva vnitra, a to do Příjímacího střediska pro žadatele o mezinárodní ochranu Praha-Ružyně a Zařízení pro zajištění cizinců Bělá-Jezová.

Tato střediska nemohou cizinci opustit většinou po dobu několika měsíců. Klienti mají příznány různé druhy pobytu, nacházejí se v různých situacích a od toho se odvíjí i služby, které jim poskytujeme.

## ■ Od roku 2006 se podílíte na projektu MEDEVAC, který financuje Ministerstvo vnitra. Komu pomáhá?

MEDEVAC zachraňuje životy dětským pacientům, kterým není možné zajistit léčbu v jejich zemi. V roce 2011 pomohl 9 dětem z Libye a Kambodži.

Děti i jejich rodiče provázíme celým pobytem v ČR.

Zajišťujeme tlumočení, pomáháme s orientací v nemocnici, nabízíme podporu a snažíme se pobyt zpříjemnit volnočasovými aktivitami.

Pomáháme také při nákupu doplňkových potravin a oblečení. Pamatují si na přílet kambodžských chlapčků, kteří do listopadové Prahy přiletěli bosí a v tílkách.

# Centrum ZAHRANIČNÍ spolupráce

V roce 2011 byl celkový počet příjemců zahraniční pomoci: 60 000 (Indie), 50 000 (Uganda), 10 000 (Zambie), 8 000 (Kongo), 2 000 (Burkina Faso), 600 (Bělorusko). V programu Adopce na dálku\* studovalo 15 264 dětí.



**Bc. Petra Matulová**  
ředitelka  
Centra zahraniční  
spolupráce

## ■ V jakých zemích Centrum zahraniční spolupráce pomáhá? Uvažujete o rozšíření své působnosti?

V roce 2011 jsme pomáhali v Indii, Ugandě, Konžské demokratické republice, Zambii, Burkině Faso, Bělorusku, Lotyšsku, Litvě a Thajsku. Potřebnost je i v dalších zemích velká a zástupci místních Charit se na nás obracují s žádostí o spolupráci. Rozšíření naší působnosti zvažujeme.

## ■ Specializujete se na nějaký konkrétní obor pomoci, třeba rozvoj školství či zemědělství, nebo pokrýváte v různých zemích různé potřeby?

Mottem naší práce zůstává, že danou zemi mohou rozvíjet především její vlastní lidé, a to tehdy, když jsou zdraví, vzdělaní a zároveň jsou jim poskytovány příležitosti k rozvoji. Za téměř dvacet let naší zahraniční spolupráce můžeme říci, že naší specializací je především vzdělávání. Nicméně právě v duchu našeho motta doplňujeme vzdělávací projekty také podporou zdravotnictví, zemědělství a dalších oblastí. Záleží na místě a potřebnosti dané komunity.



## ■ Kromě rozvojové pomoci pomáháte také při humanitárních krizích. Kdo tuto pomoc koordinuje a jak velká rizika na těchto misích hrozí?

Humanitární projekty koordinujeme vždy ve spolupráci s místními charitními pracovníky, kteří výborně znají terén, podmínky a existující hrozby v oblasti krize. Rizika jsou mnohdy velká. Např. v Kongu, kde jsme ně-





kolikrát poskytovali pomoc obětem vnitřního válečného konfliktu, je rizik mnoho. Humanitárním pracovníkům zde hrozí mimo jiné únos rebely a následné vydírání jejich organizace. Rebelové se tak snaží získat prostředky na své další akce. I proto jsou místa, do kterých by „bílí“ pracovníci neměli vyjíždět. Spolupráce s místními charitními pracovníky nám i v tomto ohledu přináší rychlejší poznání terénu a situace. Jejich doporučení a rady vždy respektujeme.

#### ■ Pomáháte ročně desítkám tisíc potřebných. Vybaví se vám přesto někdo konkrétní, komu vaše projekty pomohly?

Musím říci, že po této otázce se mi v hlavě postupně vybavují desítky tváří, jejich pohledy a za nimi jejich příběhy. V průběhu několika let, kdy se věnuji rozvojové práci, jsem měla možnost být u mnoha příběhů pomoci a opravdu ráda bych je zprostředkovala úplně všechny! Je těžké vybrat si jeden. Mám vybrat dítě, které dostalo léky na malárii? Nebo matku, která díky našemu programu v nemocnici mohla zabránit přenosu viru HIV na své dítě během těhotenství? Nebo dítě, které nechodí na pole, ale do školy? Pán, který má práci a může se sám postarat o svou rodinu? Těžké rozhodování. Nicméně pro naše dárcy připravujeme knihu, která bude vyprávět několik takových příběhů pomoci v kontextu situace a reálií dané země.

#### ■ Podporují vás tisíce soukromých dárců. Proč chtejí podle vás pomáhat

#### právě prostřednictvím Charity Praha?

Věřím, že jsme pro naše dárcy důvěryhodná a mnoha lety prověřená organizace, která staví na principech, jež jsou české veřejnosti blízké. Zároveň jsme dárcům otevření (myslím, že jako jedna z mála organizací v České republice máme pro naše dárcy i kontaktní kancelář), dárci za námi mohou přijít, probrat, co mají na srdci, a my si jejich zpětné vazby velmi vážíme.

#### ■ Rozvojové pomoci se profesně věnujete již 6 let. Je to dostatečně dlouhá doba na to, aby byly vidět v některých cílových oblastech změny k lepšímu? Pokud ano, jaké?

Je to obojí, doba dostatečně dlouhá a zároveň vlastně i krátká. Záleží na úhlu pohledu. Rozhodně lze pozorovat mnoho pozitivních změn. Vesnice, ve kterých působíme, jsou nyní skutečně rozvinutější (stojí v nich studny, jsou využívány komunitní haly, školy, nemocnice), děti, se kterými jsme program začínali, dokončují své vzdělání a začínají se samy starat o své rodiny. Zároveň je ale třeba mít na paměti, že rozvoj je dlouhodobý proces. I nám v Evropě trval desítky, ne-li stovky let. Nelze tedy očekávat, že v Africe nebo Indii bude tento proces razantně rychlejší, třeba i když jim pomáháme.



# Přehled NÁKLADŮ A VÝNOSŮ v roce 2011 (v tisících Kč)

## NÁKLADY

Spotřeba materiálu, zboží a energie	9 461
Náklady na služby	20 002
Mzdové náklady	25 452
Ostatní osobní náklady (DPP a DPČ)	4 023
Sociální a zdravotní pojištění	9 016
Ostatní náklady	7 458
Odpisy	7 390
<b>Náklady celkem</b>	<b>82 802</b>

## VÝNOSY

Tržby za vlastní výkony a služby včetně Individuálního projektu	24 895
Tržby od zdravotních pojišťoven	686
Dotace ministerstva a Úřad vlády	24 803
Dotace kraje	3 764
Dotace obce a města	910
Ostatní dotace (dotace od Úřadu práce) včetně dotací od EU	2 565
Ostatní výnosy	2 285
Dary tuzemské	15 422
Dary ze zahraničí	115
Sbírky církevní	2 400
Sbírky ostatní	1 565
<b>Výnosy celkem</b>	<b>79 410</b>

## PŘEHLED INVESTIČNÍCH NÁKLADŮ A ZDROJŮ

Investice stavební	204
Investice zařízení	0
<b>Investiční výdaje celkem</b>	<b>204</b>
Dotace na investice	0
Ostatní investiční zdroje	204
<b>Investiční zdroje celkem</b>	<b>204</b>

Přílohou této Výroční zprávy jsou Zpráva o hospodaření Arcidiecézní charity Praha a Zpráva o hospodaření farních Charit působících na území pražské arcidiecéze. Zprávy o hospodaření se vydávají v červnu 2012.



# PODĚKOVÁNÍ dárcům a partnerům

Děkujeme tisícům soukromých dárců a firem za podporu v roce 2011. Zvláštní poděkování patří těmto institucím:



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



Evropský uprchlický fond

Evropský fond pro integraci státních příslušníků třetích zemí



Praha 3



Praha 2



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Středočeský kraj

Dále děkujeme za finanční dar městským částem Praha 1, Praha 2, Praha 3, Praha 5, Praha 8 a Praha 9, dále městům Brandýs nad Labem – Stará Boleslav, Kralupy nad Vltavou, Vojkovice a Čelákovice. Děkujeme za příspěví také Národnímu institutu dětí a mládeže a firmám PricewaterhouseCoopers, Volksbank a Česká rafinérská.

Děkujeme za spolupráci partnerským organizacím, se kterými se sdružujeme v oborových platformách:



České fórum  
pro rozvojovou  
spolupráci



Česká rada  
humanitárních  
organizací



Asociace  
pro fair trade

Děkujeme také veřejnosti, která se zapojila do našich sbírkových a benefičních akcí:



Tříkrálová sbírka



Tříkrálový benefiční  
koncert ve Stavovském  
divadle v Praze 1



Benefiční koncert  
v Obecním domě  
v Praze 1



Dárcovská sms ve tvaru „DMS UGANDA“  
zaslaná na číslo 87 777 podpoří projekt  
České nemocnice v Ugandě.

Poděkování patří našim pracovníkům a dobrovolníkům v České republice i v zahraničí za to, že svou obětavou prací přispívají k naplňování charitního poslání.

# PODĚKOVÁNÍ ředitele



**Ing. Bc.  
Jaroslav  
Němec**  
ředitel  
Arcidiecézní  
charity Praha

Rád bych poděkoval všem, kteří se svou prací, finančním přispěním, materiální pomocí a duchovní podporou zasloužili o to, že dílo Arcidiecézní charity Praha mohlo pokračovat i v roce 2011. Díky vám jsme mohli naplňovat poslání, ke kterému jsme byli povoláni: pomáhat lidem v nouzi na principech křesťanské lásky.

Vydáním této Výroční zprávy pomyslně uzavíráme nejen rok 2011,

ale i druhé desetiletí obnovené charitní činnosti v pražské arcidiecézi. V průběhu těchto let vznikla síť profesionálních sociálních projektů, které provozuje Arcidiecézní charita Praha a farní Charity. Pomoc se tak dostává k tisícům klientů – seniorům, matkám s dětmi v tísní, lidem bez domova a mnohým dalším. Během uplynulých let jsme rozvinuli rozsáhlé programy rozvojové a humanitární pomoci v řadě zemí světa. Do této činnosti je zapojena široká veřejnost.

Přeji si, aby naše Charita i v následujících letech mohla pomoci co největšímu počtu potřebných. Všem, kdo se na tomto díle budeme podílet, chci popřát mnoho sil, vytrvalosti, radosti z práce a Božího požehnání.

© Arcidiecézní charita Praha 2012  
Foto: archiv Arcidiecézní charity Praha  
Adresa: Londýnská 44, 120 00 Praha 2  
Tel.: 222 512 401 | E-mail: poradna@praha.charita.cz (sociální služby)  
Tel.: 224 246 573 | E-mail: pomocdozahranici@praha.charita.cz (Centrum zahraniční spolupráce)  
www.praha.charita.cz  
IČ: 43873499 | DIČ: CZ43873499

Číslo příspěvkového konta Arcidiecézní charity Praha:

7 4 9 0 1 1 / 5 5 0 0

Číslo příspěvkového konta Adopce na dálku\* a návazných projektů v zahraničí:

7 4 9 0 1 1 / 0 1 0 0

Variabilní symboly k přesnému určení účelu daru jsou k dispozici na webových stránkách organizace nebo ve výše uvedených kontaktních údajích.

Všechny sociální služby Arcidiecézní charity Praha vedené v Registru sociálních služeb Ministerstva práce a sociálních věcí ČR jsou v této Výroční zprávě uvedeny v rámci shrnutí počtu uživatelů dané služby v roce 2011. Služby jsou uvedeny pod svým registrovaným názvem a jsou označeny tučně.





[www.praha.charita.cz](http://www.praha.charita.cz)